

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 13 (1937)

Heft: 52

Artikel: "Vergiss der Armen nicht, so wird Dir auch Freude widerfahren"

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-752107>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

„Vergiß der Armen nicht, so wird Dir auch Freude widerfahren“

(Bibelspruch)

Aufnahmen vom
Weihnachts-Familien-
fest der Heilsarmee in
Zürich von G. Schuh

Gegen tausend Leute sind
jahr für Jahr zu dem
Abend eingeladen, bedürftige, alleinstehende, arme, einsame Frauen und Männer, Bekannte der Heilsarmee aus den Asylen oder von sonstigen Begegnungen im Laufe des Jahres. Ein Tannenbaum steht auf der Bühne des großen Saales, alle Tische sind besetzt, ein einfacher Imbiß wird gereicht, allerlei Darbietungen auf der Bühne erfreuen die Gemüter. Dann kommen alle in einer Reihe langsam nach vorn, an der Rampe vorbei, wo Hunderte von Paketen, eines gleich wie das andere, aufgehäuft liegen. Ein Heilsarmee-Soldat gibt jedem Gast sein Paket. »Danke«, sagen sie alle und gehen hinaus und heim. Auf unseren Bildern sieht man sie am Tisch sitzen, sieht sie ihr Paket in Empfang nehmen, und wer dabeigestanden hat, wenn die lange Reihe langsam vorbeiging, der konnte sehen, wie die harte Zeit viele zu Armen gemacht hat, die sich's nie hatten denken können, wie die harte Zeit Hunderte unseres Volkes gebeugt und gezeichnet hat. Und wer ein rechter Mensch und Eidgenosse ist, sieht da nicht drüber hinweg und geht nicht zum nächsten Bier oder Kaffee, sondern nimmt die erste beste Gelegenheit wahr und tut etwas für die, denen es viel weniger gut geht als ihm.

Songes aux déshérités de la vie

Chaque année, l'Armée du Salut groupe autour du lumineux sapin les nécessiteux, les abandonnés, et tous ceux auxquels sa, durant l'année, la sollicitude de cette œuvre humanitaire. Une foule est là... elle se souvient peut-être d'une enfance plus heureuse. Et chacun aura son présent, car la joie de Noël doit être pour tous.

